



FRANCE
LIVRE

The French
Publishing Network



PARIS 27 NOVEMBRE → 02 DÉCEMBRE 2025

Fellowship
d'éditeurs
francophones
de jeunesse
et de bande
dessinée

PARIS

27 NOVEMBRE → 02 DÉCEMBRE 2025

Fellowship
d'éditeurs
francophones
de jeunesse
et de bande
dessinée



Ce projet, organisé par France Livre en partenariat avec le Salon du livre et de la presse jeunesse en Seine-Saint-Denis, le Centre national du livre et l'Institut français bénéficie du soutien du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères.

UN PROGRAMME ORGANISÉ EN PARTENARIAT AVEC



**SALON DU LIVRE ET
DE LA PRESSE JEUNESSE
EN SEINE-SAINT-DENIS**



AVEC LE SOUTIEN DE



**MINISTÈRE
DE LA CULTURE**
*Liberté
Égalité
Fraternité*



**MINISTÈRE
DE L'EUROPE
ET DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES**
*Liberté
Égalité
Fraternité*

Depuis six ans, France Livre organise un Fellowship destiné à accueillir les éditeurs francophones. Ce programme vise à favoriser le dialogue, à renforcer les liens entre professionnels de l'édition francophone et à mieux appréhender les spécificités des différents marchés.

Ce catalogue présente **24 titres** issus des maisons d'édition représentées par les huit éditeurs invités cette année, originaires du **Burkina Faso, du Cameroun, du Canada, de la République du Congo, de la Côte d'Ivoire, de Djibouti, du Maroc et de Tunisie.**

Dans le cadre de leur séjour professionnel, qui se déroulera du **27 novembre au 2 décembre 2025**, les fellows participeront à une visite du Salon du livre et de la presse jeunesse à Montreuil, et prendront part aux tables rondes thématiques organisées durant l'événement. Ils seront également accueillis au Centre national du livre, afin de favoriser les échanges autour des droits en langue française, ainsi qu'en librairie et à la Bibliothèque nationale de France, pour approfondir leur connaissance du paysage éditorial français.

Depuis cinq ans, la littérature jeunesse francophone (hors France) connaît un véritable renouveau, porté par l'émergence de nouvelles maisons d'édition dynamiques ainsi que par la diversification de maisons déjà bien établies. Face à une concurrence accrue, ces éditeurs enrichissent leurs catalogues et affirment leur singularité en proposant des ouvrages ancrés dans les réalités culturelles locales.

L'édition française, reconnue pour sa diversité et son dynamisme, occupe une place centrale dans de nombreux pays francophones. Dans cette continuité, **le Centre national du livre a mis en place en 2024 de nouvelles aides à destination des éditeurs francophones issus de certains pays du Sud afin de faciliter les échanges de droits.** Grâce à ces dispositifs d'accompagnement qui simplifient les négociations financières, les éditeurs de ces pays peuvent acquérir des droits et enrichir leurs catalogues, tout en affirmant leur propre ligne éditoriale.

Depuis 2020, les participants aux Fellowships jeunesse et bande dessinée ont su tisser des liens solides avec les éditeurs français. France Livre se réjouit de pouvoir mettre à disposition son expertise, en collaboration avec les maisons d'édition françaises, pour accompagner le développement des échanges de droits en langue française et renforcer les coopérations éditoriales au sein de la Francophonie.



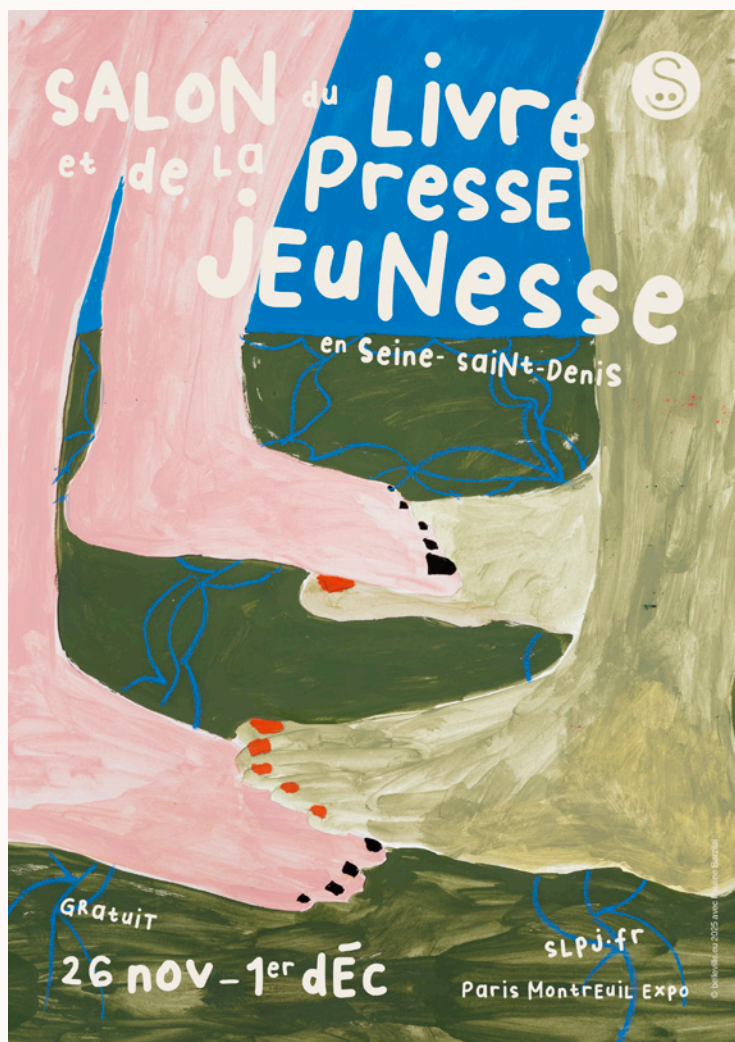
**SALON DU LIVRE ET
DE LA PRESSE JEUNESSE
EN SEINE-SAINT-DENIS**

Du 26 novembre au 1^{er} décembre, la 41^e édition du Salon du livre et de la presse jeunesse à Montreuil sera placée, à travers son thème « L'Art de l'autre », sous le signe de l'empathie ! Avec près de 400 exposants, cette grande vitrine de l'édition jeunesse est un festival littéraire d'importance rassemblant plus de 200 autrices et auteurs au programme. Exposition, rencontres croisées, performances, lectures musicales et dessinées, et émissions télévisuelles invitent chacun et chacune à plonger dans la littérature, dans un mouvement dynamique

et sensible ! Plus grand événement européen public et professionnel consacré à la littérature de jeunesse, le Salon accueille, à ce titre, des programmes internationaux dont celui organisé par France Livre qui fera se rencontrer les éditeurs francophones participant au programme Fellowship avec les éditeurs, les auteurs, les libraires et de nombreux acteurs culturels.

Tout le programme et les informations sur : slpjplus.fr.

Et la plateforme de ressources sur la création : slpj.fr/videos/





Le Centre national du livre a pour mission d'encourager la création et la diffusion d'ouvrages de qualité à travers de nombreux dispositifs d'aide aux acteurs de la chaîne du livre (auteurs, éditeurs, libraires, bibliothèques, organisateurs de manifestations littéraires) et de favoriser le développement de la lecture, auprès de tous les publics.

Les subventions aux maisons d'édition francophones étrangères pour **les projets de publication d'ouvrage en langue française liés à une cession de droits ou les projets de publication d'ouvrage en langue française liés à une coédition** ont pour objet de faciliter la présence d'œuvres littéraires en français sur les territoires francophones du monde entier. Il s'agit d'accompagner les maisons d'édition francophones étrangères prenant, en partenariat avec un détenteur de droits implanté sur le territoire français, des risques économiques dans le cadre d'une production éditoriale qualitative, diversifiée et accessible au plus grand nombre, tant en fiction qu'en non-fiction.

La demande de subvention est faite par une maison d'édition francophone implantée dans l'un des pays des zones suivantes : **Afrique, océan Indien, Caraïbes, Proche et Moyen-Orient.**

Cession de droits ou coédition (SUB 50 et 51)

Éligibilité des Projets (grandes lignes)

- être un **projet de publication d'ouvrage en français** ;
- **porter sur un ouvrage relevant des domaines littéraires soutenus par le CNL.** Sont concernés tous les domaines hormis le scolaire, art, pratique, livres jeux, dictionnaires (voir la liste exhaustive sur le site du CNL) ;
- **porter sur un ouvrage comportant au moins 50% de texte par rapport aux illustrations, sauf pour les domaines de la bande dessinée et de la littérature de jeunesse** ;
- faire l'objet d'une publication à compte d'éditeur (et non à compte d'auteur ou en autoédition) ;
- Être diffusé dans les librairies francophones du territoire.

Chaque demandeur peut au plus soumettre 5 demandes de subvention aux maisons d'édition francophones à l'étranger pour les

projets de publication d'ouvrage en langue française par session d'examen (3 sessions par an).

Coûts éligibles

SUB 50 : Aide à la cession de droits

Sont éligibles

- Coûts d'achats de droits
- Frais techniques éditoriaux (hors rewriting et suivi éditorial interne ou externe)
- Frais de prépresse
- Frais industriels

Soutien forfaitaire pouvant aller de 500€ à 15 000€ (projets collectifs)

SUB 51 : Aide à la coédition

Sont éligibles

- Coûts de droit d'auteur
- Frais techniques éditoriaux (hors rewriting et suivi éditorial interne ou externe)
- Frais de prépresse
- Frais industriels

Soutien à hauteur de 40% ou 60% du total des frais éligibles.

Montant minimal de soutien de 1000€, maximum de 25 000€

En 2024, les premières aides attribuées aux projets ont mis à l'honneur la littérature jeunesse. Les éditeurs français en jeunesse ont ainsi cédé des droits sur des ouvrages en lien avec les cultures des pays demandeurs, mais aussi sur des titres abordant des thématiques plus universelles. Les demandes de cession de droits ont été formulées par des éditeurs originaires d'Algérie, de l'Île Maurice, de Madagascar ou encore du Bénin.

En savoir plus sur les aides aux maisons d'édition francophones à l'étranger pour l'acquisition de droits et la coédition <https://centrenationaldulivre.fr/aides>

Contact : Ondine Cotto
ondine.cotto@centrenationaldulivre.fr



Les missions de l'Institut français consistent à soutenir et à animer le réseau de coopération et d'action culturelle français à l'étranger ; à accompagner des créateurs et créatrices et des industries culturelles et créatives françaises dans leur développement à l'échelle internationale ; à renforcer le dialogue entre les cultures et les sociétés ; et enfin à promouvoir la langue française et le plurilinguisme. Dans le domaine du livre, l'Institut français remplit une double mission de diffusion littéraire, auprès des jeunes publics en priorité, et d'appui à la filière du livre française dans son développement international, en synergie avec les autres industries culturelles et en soutien aux différents maillons de la chaîne du livre. Outre des actions variées à destination directe des professionnels du livre, l'Institut français s'appuie sur le réseau culturel français à l'étranger pour son programme d'aide à la publication (PAP).

Le programme d'aides à la publication (PAP)

Centré sur la cession de droits, le Programme d'aide à la publication de l'Institut français de Paris (PAP) **soutient le travail et l'implication des maisons d'édition étrangères qui mènent une politique de publication de titres traduits du français**, rendant ainsi possible l'accès d'un public non francophone à la création et la pensée françaises contemporaines.

Il constitue un support pour la programmation des Instituts français dans le monde et de leurs partenaires locaux, en complément des Programmes d'aide à la publication locaux gérés par les Bureaux du livre.

Depuis 1990, l'ensemble de ces programmes a permis de contribuer à la publication de près de 26 000 titres d'auteurs de langue française dans 80 pays.

**Le Programme d'aide à la publication
de l'Institut français de Paris**
Éligibilité des projets (grandes lignes)

- **Concerne l'ensemble des textes de langue française initialement publiés en France** à compte d'éditeur, à l'exception des manuels scolaires, ouvrages techniques et livres pratiques.
- **Encourage la prise de risque des maisons d'édition étrangères** (première traduction, notoriété de l'auteur, genre peu introduit) ;
- **Privilégie les auteurs contemporains** ainsi que les œuvres contribuant de manière significative à la pensée et à la création françaises ;
- Étudie le montant du soutien financier demandé (en corrélation avec les tarifs habituellement pratiqués sur le marché concerné) ;
- Évalue le profil de maisons d'édition : qualité éditoriale, récurrence de leur demande de soutien, nombre de titres proposés.

Montant de l'aide :
Entre 500 € et 5 000 €

Dans le cas de traduction, sont examinées la pertinence de la traduction au regard des paysages éditoriaux et marchés locaux ; la qualité de la traduction ainsi que les références du traducteur.

**Répartition des titres soutenus
par champ littéraire en 2024**

Fiction : 38%
SHS / Essai : 32%
BD : 14%
Jeunesse : 13%
Autres : 3%

**En savoir plus sur les dispositifs livre
proposés par l'Institut français :**
[https://www.institutfrancais.com/fr/
livre-edition](https://www.institutfrancais.com/fr/livre-edition)

Contact :
livre@institutfrancais.com

Sommaire

BURKINA FASO

MOUDJIBATH DAOUDA-KOUDJO

Téminiyis

Presse et livre jeunesse, bande dessinée



P 14

CAMEROUN

PATERSON DUPLEX DJEUTCHEU SIKOUE

Waanda Stoudio

Bande dessinée



P 16

CANADA

LILAH MERCADER

Dent-de-lion

Jeunesse



P 18

RÉPUBLIQUE DU CONGO

ELVY GOTIENE

Gotiene

Jeunesse, bande dessinée, scolaire, littérature, pratique



P 20

CÔTE D'IVOIRE

FATOUMATA DIOMANDE

Calebasse

Jeunesse, littérature



P 22

DJIBOUTI

ARAFO SALAH SAID

Le Francolin

Jeunesse, bande dessinée, littérature, sciences humaines et sociales



P 24

MAROC

YASMINE EL KAOUAKIBI

Yanbow Al Kitab

Jeunesse



P 26

TUNISIE

IMEN MBAREK

Maison Yamama

Jeunesse



P 28

P 30

MARCHÉS ÉDITORIAUX DES FELLOWS

BURKINA FASO / OUAGADOUGOU

Domaine(s) Presse et livre jeunesse, bande dessinée

Date de création 2017

Nombre de titres au catalogue 75 (dont 66 jeunesse) ;
55 numéros de deux magazines

Nombre de titres publiés par an 4 livres jeunesse
et 12 numéros de magazines (Kidyzmag et Minyzmag)

Auteurs Bernadette Dao, Ousseni Nikiéma,
Mujibat Dauda, Delphine-Laure Thiriet

Illustrateurs Séverin Nacoulma, Hervé Alladaye
(Hodall Béo), Bibi Benzo, Joëlle Ebongue, Bernard
Michel-Marie Ayayi (Benny MM), Omar Adéotho

Éditorial / Droits étrangers
Moudjibath Daouda-Koudjo
teminiyis.editions@yahoo.com
t. +(226) 05 59 33 89



Moudjibath Daouda-Koudjo

« Depuis dix ans, le marché éditorial est en plein essor porté par la création de nombreuses maisons d'édition et une forte demande en littérature jeunesse. Malgré cela, le secteur reste freiné par un manque de savoir-faire professionnel et des difficultés de diffusion, en dépit des efforts de l'État et des associations pour structurer le dialogue. Les salons et festivals réguliers contribuent à familiariser le public avec le livre, au-delà du manuel scolaire. Les auteurs s'orientent de plus en plus vers la jeunesse, valorisant des contenus endogènes qui renforcent l'identité culturelle africaine et burkinabè, favorisant ainsi l'édition bilingue. Convaincue que « lire, ça agrandit la vie », Téminiyis est l'un des rares éditeurs de presse jeunesse en Afrique avec deux magazines bimestriels diffusés dans trois pays de la sous-région. Nous cherchons à développer la vente de droits dans d'autres pays, mais les spécificités juridiques de la presse rendent ce processus complexe. La participation aux rencontres professionnelles internationales permet d'en savoir davantage et plusieurs pistes sont en discussion. Je suis par ailleurs très intéressée par la bande dessinée et désire en apprendre plus dans ce domaine qu'il est important de pouvoir mieux proposer à nos lecteurs. »



Kidyzmag

Le magazine des vrais malins

Collectif

Kidyzmag est un magazine de découverte du monde, d'apprentissage et de loisirs.

Ce bimestriel ludo-éducatif (8-12 ans) offre un contenu diversifié sous différents genres : documentaire sciences et histoire, conte, BD, jeux et activités pratiques.

PARUTION DEPUIS 2017

24/28 PAGES | 21 × 21 CM | 2 000 FRANCS CFA (3,05 €)

ISSN 24247626



La forêt interdite

Motolari Dauda, Bernard Michel-Marie Ayayi

Y aurait-il toujours une bonne raison à certains interdits ? Entre imaginaire et réalité, ce conte traditionnel africain explore les chocs possibles entre l'obéissance et le besoin de savoir. Où doit se limiter la sagesse face à une juste curiosité ?

2023 | 52 PAGES | 18,50 × 18,50 CM | 4 500 FRANCS CFA (6,90 €)

EAN 9782958131760



Les aventures d'Abito et Kiraa, Abracadabra !, tome 2

Delphine-Laure Thiriet, Séverin Nacoulma

Ce deuxième volume de la collection « Akli'dên », série de bandes dessinées destinée aux jeunes enfants, relate les aventures loufoques d'Abito, une grenouille espiègle et bavarde, et de Kiraa, une fillette capable de parler la langue des grenouilles. En bonus, des activités telles que des jeux d'observation, du coloriage et des devinettes sont proposées.

2024 | 24 PAGES | 21 × 29 CM | 5 000 FRANCS CFA (7,60 €)

EAN 9782958131784



CAMEROUN / YAOUNDÉ

waandastoudio.org

Domaine(s) Bande dessinée

Date de création 2015

Nombre de titres au catalogue 15 (dont 9 numérique)

Nombre de titres publiés par an 1 à 2

Auteurs Georges Pondy, Cedric Minlo, Yannick Deubou, Paul Monthé, Darius Dada, Julien Fouejou, Cidic Mboumi, Mark Mengnjo, Hugues Bertrand Biboum

Éditorial

Paterson Duplex Djeutcheu Sikoue

paterson.sikoue@waandastoudio.org

t. +(237) 698 015 584

Droits étrangers

Yannick Deubou

contact@waandastoudio.org

t. +(237) 696 446 010



Paterson Duplex Djeutcheu Sikoue

« Dire que le marché du livre se porte bien au Cameroun serait exagéré, même si la situation s'est améliorée ces dernières années. Sans subventions publiques, les éditeurs luttent pour survivre dans un environnement dépourvu de réseau de distribution et de librairies indépendantes. Les rares librairies existantes se concentrent sur les manuels scolaires, la bureautique et la papeterie. Acheter tout autre type de livre reste difficile pour les parents, déjà confrontés au coût des manuels. La situation est encore plus critique pour la bande dessinée, rarement perçue comme de la littérature : beaucoup de parents la considèrent comme une simple distraction. Heureusement, des initiatives émergent, avec la multiplication d'événements autour de la BD et de l'animation. Dans ce contexte fragile, Waanda Stoudio s'est imposé comme le premier éditeur camerounais entièrement dédié à la BD, tout en produisant des films d'animation. Son équipe est répartie entre le Cameroun, la Côte d'Ivoire et le Burkina Faso. Mieux connaître l'écosystème de la bande dessinée en Europe m'intéresse pour envisager des collaborations, des coéditions, et adapter ces expériences au contexte africain. »



CATY (Cellule antiterroriste de Yaoundé), tome 2

Georges Pondy

CATY est un polar de fiction librement inspiré de la vie d'Essono, figure emblématique du banditisme au Cameroun, souvent comparé à un Moriarty local. L'intrigue suit une cellule spéciale dirigée par l'agent Jacky Wabo, chargée de déjouer les plans de ce redoutable criminel.

2021 | 68 PAGES | 21,5 × 14,8 CM | 5 000 CFA (7,60 €)
EAN 9789956527014

Android Night

Darius Dada, Cédric Minlo

Android Night dresse le portrait de la jeunesse branchée de Yaoundé, tout en exposant les dérives d'une ville en quête de repères. Entre prostitution, enlèvement et trafic de drogue, le livre explore la bascule brutale d'une soirée apparemment anodine vers un scandale aux conséquences inattendues.

2018 | 56 PAGES | 24 × 17 CM | 5 000 CFA (7,60 €)
EAN 9789956527007

Prix d'honneur « Meilleur contenu de jeunesse » décerné par le Ministère des Arts et de la Culture du Cameroun en 2019.
Vendu à plus de 1 800 exemplaires depuis sa parution

Ékiéé !

Magazine

Rédacteur en chef Yannick Deubou

Illustrateur Paul Monthé

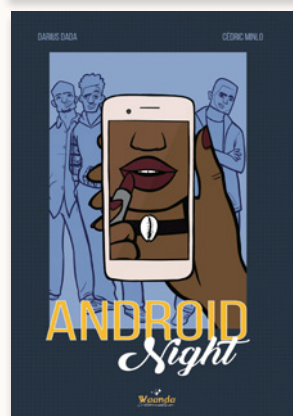
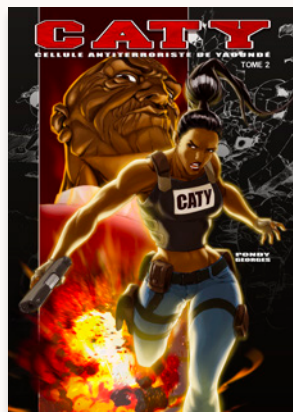
Coloriste Julien Fouejue

Ékiéé ! – expression camerounaise populaire et expressive – donne son nom à un magazine original réunissant deux récits engagés : *Kamer Boy* et *Colonel King-Kong*. À travers des univers distincts, ces deux scénarios portent un même combat : dénoncer les injustices sociales et défendre les valeurs de justice et d'équité.

PARUTION DEPUIS 2014
24 PAGES | FORMAT EN CM : 21 × 14,5 CM | 500 CFA (0,75 €)

Prix du meilleur fanzine au FIBDA 2015 (Algérie)

Vendu à la criée, Ékiéé cumule plus de 7 000 exemplaires vendus depuis la parution du premier numéro



CANADA / MONTRÉAL

editionsdentdelion.com

Domaine(s) Jeunesse

Date de création 2018

Nombre de titres au catalogue 18

Nombre de titres publiés par an 4

Auteurs Sophie Labelle, Kai Cheng Thom, Lula Carballo, Nour Symon

Responsable éditoriale

Lilah Mercader

communication@editionsdentdelion.com

t. +(1) 438 345 5681

Droits étrangers

Deborah Dubrah

deborah@agencedeborahdruba.com

t. +33 (0)6 22 08 15 00



Lilah Mercader

« Le marché du livre au Québec demeure relativement restreint en raison de la taille de la population, mais très vivant, le nombre d'éditeurs indépendants et de librairies étant assez élevé. Les maisons d'édition bénéficient en général d'aides financières de la part des différents paliers de gouvernement et il y a un bel engouement pour le livre de la part du public, particulièrement pour le livre jeunesse. De belles initiatives solidaires s'organisent comme la journée « Le 12 août, j'achète un livre québécois » où les gens sont encouragés à soutenir la chaîne du livre en faisant des achats de livres québécois. Dent-de-lion est né d'une volonté d'aborder des angles morts en littérature jeunesse québécoise, de faire valoir le travail d'artistes historiquement sous-représentés et de faire de l'édition autrement, avec un soin accordé à la relation avec les artistes. Organisme à but non lucratif, nous défendons des valeurs féministes et anti oppressives dans les pages de nos livres, mais également au sein même de sa structure. Nous valorisons aussi le collectif, c'est pourquoi il me semble important de tisser des liens avec d'autres maisons d'édition de la francophonie et d'explorer les opportunités d'échanges de droits et de coéditions en langue française avec des maisons ayant des visions similaires. »



Le grand vol de la petite Dent-de-lion / El gran vuelo de la pequeña Diente de León

María Graciela Bastardo, Pascale Sévigny-Vallières

Un album bilingue français/espagnol qui fait le récit d'une petite graine, Dent-de-lion, à la recherche d'un lieu où germer, croître et fleurir. À travers cette fable allégorique, l'album touche aux questions d'immigration et d'exil avec une grande finesse émotionnelle.

2023 | 40 PAGES | 22,5 x 29,5 CM | 24,95 CAD \$ (15,35 €)
EAN 9782924926284

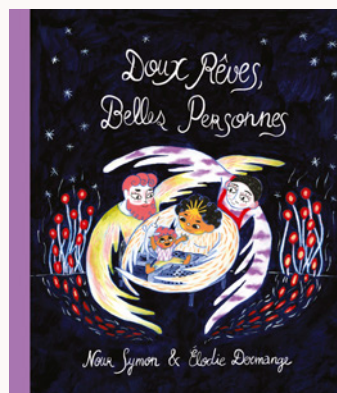


Doux rêves, belles personnes

Nour Symon, Élodie Dermange

Il est temps d'aller dormir, mais Kiik a le cœur gros en pensant à sa Guéta adorée qui est loin, trop loin, au pays de la pomme grenade. Un livre inclassable et queer dans lequel l'épistolaire, la prose et la poésie s'entremêlent joyeusement pour créer un espace où toutes peuvent se reconnaître et se célébrer.

2025 | 32 PAGES | 18 x 21 CM | 24,95 CAD \$ (15,35 €)
EAN 9782924926369

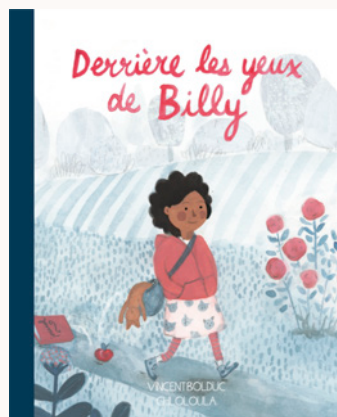


Derrière les yeux de Billy

Vincent Bolduc, Chlouloula

Tout premier livre des éditions Dent-de-lion qui aborde en douceur la thématique du deuil. Malgré son entraînement intensif pour s'endurcir contre le pire, Billy ne sera pas prête le jour où son papi ferme ses yeux pour toujours.

2018 | 32 PAGES | 20 x 25 CM | 22,50 CAD \$ (13,85 €)
EAN 9782924926000
Prix Espiègle 2019



RÉPUBLIQUE DU CONGO / POINTE-NOIRE

[gotieeneditions/accueil](https://gotieeneditions.com/accueil)

Domaine(s) Jeunesse, bande dessinée, scolaire, littérature, pratique

Date de création 2022

Nombre de titres au catalogue 16 (dont 5 jeunesse et 3 BD)

Nombre de titres publiés par an 4

Auteurs Elvy Gotiene, Andréas Gotiene, Rietta Ibata, Éloïse D'aragon

Éditorial

Elvy Gotiene

elvy.gotiene@gmail.com

t. +(242) 05 339 93 00



Elvy Gotiene

« Le marché du livre au Congo y est encore émergent, mais en pleine ébullition. La production locale reste limitée en volume, avec peu de structures éditoriales professionnelles, ce qui freine la diffusion et l'accès aux ouvrages, notamment en zones rurales. Toutefois, on observe un réel engouement pour la lecture, en particulier chez les jeunes, ainsi qu'une montée des initiatives indépendantes : clubs de lecture, salons du livre, et projets éducatifs autour de l'écriture. Le défi principal reste l'accessibilité (coût, distribution, infrastructures), mais les dynamiques numériques, l'entrepreneuriat culturel et l'engagement citoyen apportent un souffle nouveau au secteur. Le marché congolais du livre a un fort potentiel, à condition de soutenir les auteurs, les éditeurs locaux et les chaînes de valeur de l'écosystème littéraire. Gotiene, spécialisée dans la littérature jeunesse, publie des ouvrages engagés et valorise les voix féminines africaines. Il m'appartient aujourd'hui de consolider mon réseau professionnel avec des partenaires francophones et de m'inspirer de l'exigence artistique et de la poésie graphique de mes homologues afin d'affiner ma ligne éditoriale tout en renforçant l'ancrage local de ma maison d'édition. »



Le monde m'appelle MPassi

Andréas Gotiene, Elvy Gotiene

Le monde m'appelle Mpassi retrace l'histoire poignante de Mpassi, une jeune fille talentueuse aspirant à devenir styliste-modéliste, confrontée à de nombreuses épreuves au cours de sa vie. À travers cette bande dessinée, l'auteur cherche à sensibiliser le public aux abus subis par les enfants ainsi qu'à la question de leurs droits en Afrique.

2025 | 84 PAGES | 21,59 × 27,94 CM | 10 500 FCFA (16 €)
EAN 9798876784551

Énergo Gardiens, L'éveil, tome 1

Andréas Gotiene

Énergo Gardiens est une bande dessinée captivante mettant en scène des super-héros tirant leur force des richesses naturelles de l'Afrique. À travers leurs aventures, les jeunes lecteurs découvrent des récits d'héroïsme porteurs de valeurs telles que le respect, la solidarité et la protection de l'environnement. Cette série s'inspire des réalités, mythes et légendes africains pour révéler la puissance et la richesse culturelle du continent.

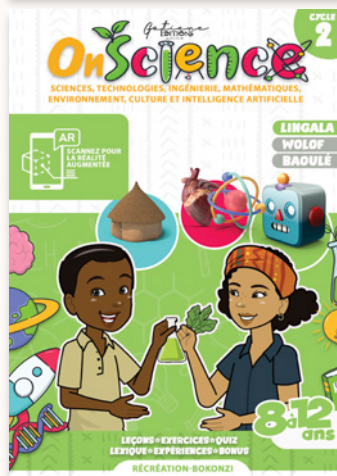
2025 | 48 PAGES | 21,01 × 29,69 CM | 5 500 FCFA (8,40 €)
EAN 9798876784551

On Science

Elvy Gotiene, Andréas Gotiene, le collectif des professeurs de Récréation/Bokonzi

On Science est un ouvrage éducatif et illustré destiné aux enfants de 8 à 12 ans, qui les initie de manière ludique aux sciences et technologies. En reliant les concepts scientifiques à leur quotidien et à leur culture, il rend accessible des notions complexes. Portant un message fort d'inclusion, ce livre affirme que chaque enfant africain a sa place dans les domaines des sciences et technologies et peut devenir le bâtisseur de demain.

2025 | 170 PAGES | 21,59 × 27,94 CM | 11 500 FCFA (17,55 €)
EAN 9798264729638



CÔTE D'IVOIRE / ABIDJAN

leseditionscalebasse.com

Domaine(s) Jeunesse, littérature

Date de création 2021

Nombre de titres au catalogue 18 (dont 7 jeunesse)

Nombre de titres publiés par an 5

Auteurs Josué Guebo, Fatou Diomandé,
Viassi Emmanuel Adjanor, Jean-Pierre Mukendi,
Nania Koulibali

Éditorial

Fatoumata Diomandé
fatdiomande@outlook.fr
t. +33 (0)7 51 51 06 96 / +(225) 07 77 00 51 51



Fatoumata Diomandé

« Le marché du livre en Côte d'Ivoire, encore largement centré sur le scolaire, connaît un essor notable de la littérature jeunesse. Les familles et les écoles prennent conscience de l'importance de proposer aux enfants des récits ancrés dans leur culture, leurs valeurs et leurs réalités. Depuis sa création, les éditions Calebasse se donnent pour mission de « nourrir l'esprit des jeunes lecteurs avec une calebasse d'idées », en publiant des albums et des romans porteurs de valeurs universelles comme la tolérance, la solidarité ou l'égalité des chances. Malgré un contexte marqué par des défis persistants – qualité éditoriale inégale, coût élevé des livres, piraterie, lectorat à développer – le secteur est en pleine mutation. Des initiatives comme le Salon international du livre d'Abidjan (SILA) contribuent à structurer cet écosystème. Notre ambition est de renforcer notre présence à l'échelle internationale, en créant des passerelles avec d'autres éditeurs francophones, et d'offrir aux jeunes lecteurs du monde entier une autre fenêtre sur l'Afrique. »



Fragile

Viassi Emmanuel ADJANOR

Ismaël, élève brillant mais réservé, subit en silence des actes de harcèlement scolaire. Lorsqu'ils découvrent la situation, ses parents entament un parcours semé d'obstacles pour le protéger et l'en sortir. Un récit poignant sur la vulnérabilité émotionnelle et les blessures invisibles en milieu scolaire.

2025 | 88 PAGES | 11,5 x 18 CM | 2 500 CFA (3,80 €)
EAN 9782493100153

Kouli, la petite Albinos

Fatou Diomandé, Assa Niellé Ouattara

À sa naissance dans le village de Farala, Kouli, petite fille albinos, suscite d'abord la joie, vite remplacée par la peur et le rejet par sa communauté. Exilée avec sa mère, elle affronte un monde qui peine à accepter sa différence. Un récit sensible sur l'acceptation de soi et la tolérance.

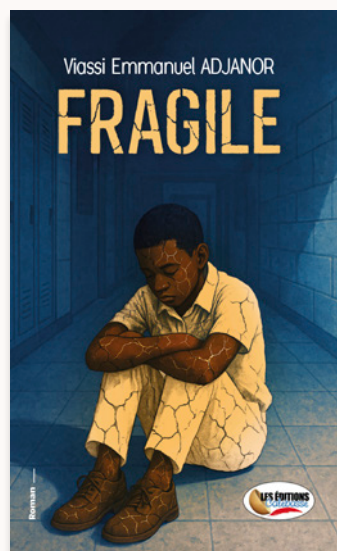
2024 | 32 PAGES | 26,5 x 21,5 CM | 6 000 CFA (9,15 €)
EAN 9782493100146

Le rêve d'Élikia

Fatou Diomandé, Assa Niellé Ouattara

Élikia, un jeune passionné de football, joue chaque jour avec ses amis à l'école, rêvant de devenir un grand champion. Une nuit, il rêve d'un grand stade où des milliers de supporters scandent son nom. Soutenu par ses parents, il apprend que la persévérance, le courage et la confiance en soi sont les clés pour réaliser ses rêves.

2025 | 32 PAGES | 20 x 22 CM | 3 500 CFA (5,35 €)
EAN 9782493100207



DJIBOUTI / DJIBOUTI CITY

Domaine(s) Jeunesse

Date de création 2021

Nombre de titres au catalogue 38 (dont 26 jeunesse et 2 BD)

Auteurs Omar Youssouf, Salam Mohamed (illustrateur)

Éditorial

Arafo Salah Said

lib_vhugo@yahoo.fr | +(253) 77 865 483

Droits étrangers

Abdi Ibrahim

abdihaibane@gmail.com | + (253) 77 823 286



Arafo Salah Said

« Depuis que le baccalauréat à Djibouti n'est plus le baccalauréat français, la situation du livre, et en particulier du livre français, a changé. En effet, l'introduction des langues maternelles et de l'arabe est un frein. Le pari de ma maison d'édition est de proposer des titres écrits par des Djiboutiens, de bonne qualité, à des prix abordables. Cela semble avoir eu un impact positif sur notre lectorat car un certain nombre de nos titres ont été adoptés en lecture suivie dans les classes. Le Francolin est la première maison d'édition à Djibouti. Elle est née de la nécessité de faire connaître au public des auteurs publiés uniquement en France jusqu'alors, en publiant certaines de leurs œuvres localement. Lorsque je n'étais encore que libraire, des personnes venaient me voir pour me demander de publier leurs manuscrits, cela m'a encouragée à me lancer dans l'édition. Aujourd'hui 35 % de nos titres sont étudiés en classe. J'aimerais à présent m'intéresser aux livres pour tout-petits et notamment le livre pop-up que je trouve essentiel de développer à Djibouti mais qui demande un savoir-faire exigeant et coûteux. C'est une réflexion qui me tient cependant à cœur. Idem pour le livre audio qui trouverait sa place pour les contes que nous publions. Apprendre et découvrir auprès de mes confrères francophones pourra m'aider à développer ce marché. »



Les aventures de Gouba

Omar Youssouf

Djibril, un jeune berger nomade s'improvise chasseur. Il se blesse et quitte sa brousse natale pour la ville de Gouba afin d'y être soigné. Arrivé en ville, il est accueilli par sa tante et son cousin Sharko, mais il disparaît. Sa tante, son cousin et ses amis enquêtant sur sa disparition rencontrent plusieurs personnes atypiques qui vivent à Gouba et qui leur racontent des histoires de disparition et d'enlèvement.

2024 | 139 PAGES | 11 x 18 CM | 1 800 FDJ (8,55 €)
EAN 9791097081126

Assya, princesse de Sagallou

Omar Youssouf, Salam Mohamed

Dans le royaume de Sagallou au bord de la mer Rouge, le roi et la reine n'ont qu'une seule fille, la princesse Assya qu'ils aiment profondément. Ils ne l'autorisent jamais à sortir du palais, mais à chaque fois qu'elle réussit à quitter le palais, le vent du Golfe la soulève et l'emporte très loin du royaume. Une panthère noire, un aigle et des dauphins l'aident alors à revenir. Sauf un jour où un drame se produit.

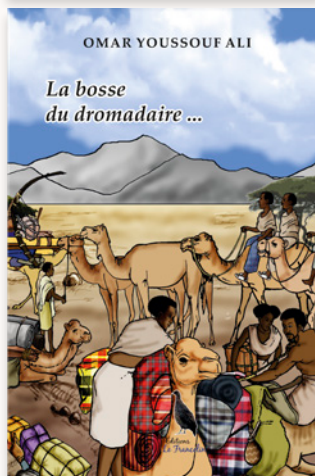
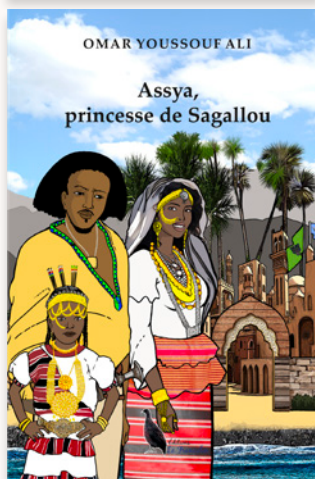
2024 | 77 PAGES | 1 800 FDJ (8,55 €) | 1 800 FD
EAN 9791097081133

La bosse du dromadaire...

Omar Youssouf, Salam Mohamed

L'origine de la bosse du dromadaire remonte à une époque lointaine où son dos était plat et sa silhouette proche de celle d'un cheval ou d'un lama. Endurant, rapide et résistant à la soif comme à la chaleur, il impressionnait par sa prestance, inspirait poèmes et chants et vivait librement. Cependant, avec le temps, devenu bête de somme dans un monde nomade, les dromadaires décident de réagir.

2025 | 71 PAGES | FORMAT 14 x 20,5 CM | 1 800 FDJ (8,55 €)
EAN 9791097081041



MAROC / CASABLANCA

yanbowalkitab.com

Domaine(s) Jeunesse

Date de création 2006

Nombre de titres au catalogue 110

Nombre de titres publiés par an 5

Auteurs Amina Alaoui Hachimi, Yveline Richard, Walid Taher, El Hassane Benmouna, Aicha Al Hareti, May Ben Hayoun Sadafi, Safaa Azmi, Amina Amrani, Mickaël El Fathi, Moemen Helmi

Illustratrices Maya Fidawi, Baraa Al Awoor, Salma Kamal, Lucie Fiore, Caroline Richard

Éditorial/Droits étrangers

Yasmine El Kaouakibi

yasmine.elkaouakibi@gmail.com

t. +(212) 6 87 87 4346



Yasmine El Kaouakibi

« Au Maroc, le livre jeunesse connaît un nouvel élan grâce aux initiatives en faveur de la lecture scolaire. Mais le secteur reste fragile : peu de librairies en zones rurales, réseaux de diffusion limités, rareté d'ouvrages de qualité en arabe. Face à une demande croissante de contenus inclusifs et ancrés localement, les éditeurs redoublent de créativité malgré des moyens restreints. Parmi eux, Yanbow Al Kitab, maison d'édition marocaine dédiée à la jeunesse (0-14 ans), milite pour le droit à la lecture et le respect de l'enfant. Par ses collections, ses actions citoyennes et son ouverture internationale, elle œuvre pour une littérature jeunesse accessible, exigeante et engagée. Ses ouvrages, conçus en arabe et en français, se distinguent par leur caractère inclusif, sensoriel et culturellement enraciné. Yanbow Al Kitab déploie aussi des actions citoyennes fortes : «Un livre, un enfant», «La caravane de la lecture solidaire» (avec des formats souples et cartonnés accessibles à un large public), ou encore «Une bibliothèque, une famille». Aujourd'hui, elle développe de nouvelles collections, explore des coéditions et souhaite renforcer la médiation en s'inspirant des pratiques en France et chez ses partenaires. »



Alya et les trois chats

Amina Hachimi Alaoui, Maya Fidawi

Trois chats voient leur quotidien bouleversé par l'arrivée d'un bébé. Entre jalousie et inquiétude, ils apprennent à accepter ce changement et à trouver leur place dans la famille.

2016 | 32 PAGES

FORMAT CARTONNÉ : 21,5 × 29 CM | 99 MAD (9,30 €)

EAN : 9789954486740

FORMAT SOLIDAIRE : 19 × 25,5 CM | 10 MAD (0,95 €)

EAN 9789954486689

Le masque de l'étranger

Aisha Alharty, Baraa Alawoor

Un mystérieux visiteur masqué s'installe au village. Gentil et serviable, il gagne la confiance de tous... Mais qui est-il vraiment ? Que cache ce masque ?

2023 | 32 PAGES | 25 × 25 CM | 120 MAD (11,30 €)

EAN 9789920771252

Le juste milieu

Amina Alaoui Hachimi, Françoise Chabot Lennon

Fourmi Namoula a promis à Cigale Sarsour de l'accompagner au grand festival d'été. Pour elle, chanter et danser c'est perdre du temps et s'amuser vainement ! À la fête, elle s'est jointe aux danseurs et, avec effort et application a imité chaque geste, chaque pas cadencé. Elle a aussi mêlé son chant au chœur qui vibrait. Enfin, elle a compris : danses et chansons sont effort et concentration. Jamais plus elle ne jugera Sarsour !

2022 | 36 PAGES | 21,5 × 29 CM | 99 MAD (9,30 €)

EAN 9789920771214



TUNISIE / TUNIS

yamamagroup.com

Domaine(s) Jeunesse

Date de création 2014

Nombre de titres au catalogue 1 000
(dont 300 en langue française)

Nombre de titres publiés par an 90

Auteurs Hind Soudani, El Adel Khedher, Raoudha Belhadj Salah, Naciba Zeglaoui, Monia Belazi, Faten Charfi, Morbiket, Hatem Ben Romdhane

Éditorial

Ghaleb Kharbech

ghaleb.kharbech@yamamagroup.com

t. +(216) 27 297 914

Droits étrangers

Imen Mbarek

imen.mbarek@yamamagroup.com

t. +(216) 20 454 000



Imen Mbarek

« Avec le développement de l'éducation privée en Tunisie qui se caractérise par la multiplication des écoles franco-arabes et des écoles homologuées appartenant au réseau français ainsi que des écoles internationales, le livre jeunesse occupe une position importante sur le marché tunisien et notamment le livre français. La maison Yamama est spécialisée dans l'édition jeunesse en langues arabe, française et anglaise et a, à son actif, une expérience de plus de 45 ans. Elle fait partie du Groupe Yamama qui englobe également une activité de fabrication de papeterie et de librairie (El Moez), un espace spécialisé dans la diffusion et la vente du livre français. Depuis 5 ans, la maison renforce son rôle sociétal auprès des écoles primaires en organisant des ateliers et des manifestations culturelles. Acquérir des droits et/ou s'engager dans des projets de coédition permettrait d'enrichir le catalogue de titres en français et de diversifier ainsi notre offre. Nous réfléchissons aussi à l'apport de l'édition numérique et souhaitons en savoir davantage sur ce qui se fait en France et dans les pays des fellows invités. »



Caroline fait les courses

Nessiba Zaglaoui, Faten Charfi

Ce titre appartient à la collection « Boule de neige », une série de 24 contes drôles et divertissants, écrits dans un langage simple et des textes courts pour initier les tout-petits au plaisir de la lecture en langue française.

2014 | 8 PAGES | 16 × 21,5 CM | 1,250 TND (0,40 €)
EAN 6194036406289



Le vieillard qui a vaincu la montagne

Monia Belazi, Morbiket

Intégrée à la collection « Histoires merveilleuses », qui célèbre à la fois le patrimoine mondial et la richesse de l'héritage arabe, ce livre retrace le parcours d'un vieil homme guidé par sa volonté et sa persévérance, offrant une leçon de vie profondément inspirante.

2018 | 24 PAGES | 16,5 × 23,5 CM | 1,750 TND (0,50 €)
EAN 6194036426607



Histoires extraordinaires

Edgar Allan Poe, Hatem Ben Romdhane

Adaptation : Monia Belazi / Révision : Dr. Hind Soudani

Cette édition propose une réadaptation en français des *Histoires extraordinaires* d'Edgar Allan Poe. Elle invite à une immersion dans un univers où mystère, étrangeté et suspense se conjuguent pour révéler des récits à la fois troublants et intemporels.

2020 | 112 PAGES | 13 × 19 CM | 3,000 TND (0,90 €)
EAN 6194036423507



Marchés éditoriaux des fellows

La sixième édition du Fellowship d’éditeurs francophones de jeunesse et de bande dessinée rassemble des éditeurs de marchés éditoriaux dynamiques, bien que façonnés par des contextes variés : multilinguisme, taux d’alphabétisation et accès au livre. Malgré ces défis, les éditeurs invités témoignent d’un fort désir de développement, avec une montée en professionnalisme, une volonté affirmée de se démarquer par la qualité des ouvrages, et un renouveau palpable dans les salons et festivals.

Contexte socio-économique

	POPULATION (MILLIONS)	PIB/HABITANT (\$US COURANTS)	TAUX D'ALPHABÉTISATION	TAUX DE FRANCOPHONES	MAISONS D'ÉDITION (APPROX.)
BURKINA FASO	23,5	987,3	41 %	24 %	50
CAMEROUN	29,1	1 761,4	77 %	41 %	50
CONGO	6,3	2 482,2	80 %	61 %	3
CÔTE-D'IVOIRE	31,9	2 709,9	47 %	34 %	20
DJIBOUTI	1,1	3496,5	68 %	50 %	5
MAROC	38	3 993,4	81 %	36 %	113
QUÉBEC	8,8	53 148	94,5 %	93 %	134 (ANEL)
TUNISIE	12,2	4 350,4	79 %	52 %	116
FRANCE	68,5	46 150, 5	99 %	97 %	4 455*

Le pourcentage de francophones varie considérablement d’un pays à l’autre, mais cela permet d’estimer le nombre potentiel de lecteurs en langue française, ce chiffre devant toutefois être mis en perspective avec **le taux d’alphabétisation** qui constitue un autre indicateur clé. Il convient également de tenir compte des spécificités linguistiques propres à chaque pays, qui influencent directement la portée réelle de la langue française.

Par exemple, au Maghreb, le marché linguistique se répartit principalement entre l’arabe, le français et, dans une moindre mesure, l’anglais. Au Cameroun, où le taux d’alphabétisation dépasse les 50%, l’anglais constitue, aux côtés du français, une langue officielle. De même, à Djibouti, l’arabe partage ce statut avec le français, ce qui influence directement les dynamiques de lecture et de communication dans ces pays.

Sources : Banque mondiale (population, PIB/habitant -2024 ; taux d’alphabétisation 2019- données Unesco) ; OIF 2022 (taux de francophones)

* Chiffre reflétant le nombre de maisons ayant publié au moins un livre dans l’année ; SNE : 720, ministère 10 000

Lors des Rendez-vous francophones de France Livre en octobre 2024, l'éditrice togolaise Yasmîn Issaka Coubageat a souligné l'importance d'un large lectorat pour assurer la viabilité d'une maison d'édition. Dans des pays comme le Togo ou le Burkina Faso, où les taux d'alphabétisation et de francophonie restent limités, ce défi stimule la créativité et l'engagement des acteurs du livre pour élargir l'accès à la lecture.

Dans de nombreux pays africains, où coexistent une multitude de langues nationales et régionales ainsi que des dialectes, la langue française est parfois uniquement utilisée comme langue d'apprentissage de la lecture à partir de 5 ou 6 ans, alors que la langue maternelle parlée n'a jamais été introduite dans un cadre écrit.

Face à cette réalité, l'édition jeunesse évolue : au Cameroun, à Madagascar ou encore au Bénin, plusieurs éditeurs proposent désormais des **ouvrages bilingues ou multilingues** – notamment des livres cartonnés pour les tout-petits et des albums illustrés. Cette approche permet aux enfants de se familiariser à la fois avec les langues parlées dans leur environnement familial et celles enseignées à l'école.

Les éditeurs constatent par ailleurs une prise de conscience croissante chez les parents, qui sont de plus en plus enclins à acheter des livres non scolaires. Toutefois, le livre demeure dans certains contextes un objet de luxe, associé davantage à l'éducation (unique achat de livres scolaires) qu'aux loisirs.

Pour Yasmîn Issaka Coubageat,

Le « multilinguisme » de la Francophonie

	LANGUE(S) OFFICIELLE(S)	AUTRE(S) LANGUE(S) PARLÉE(S) COURAMMENT	LANGUE(S) DE PUBLICATION
BURKINA FASO	Français	Mooré, Dioula, Bambara, Peul (Fulfuldé), Gulimancé	Français
CAMEROUN	Français, Anglais	Peul (Fulfuldé), Pigin	Français, Anglais
CONGO	Français	Lingala, Kituba	Français
CÔTE-D'IVOIRE	Français	Dioula	Français
DJIBOUTI	Français, Arabe	Hadari, Ta'izzi-Adeni (Dialectes Arabes), Somali, Afar, Oromo, Amharique	Français
MAROC	Arabe, Amazighe	Français	Français, Arabe, Amazighe
QUÉBEC	Français		Français
TUNISIE	Arabe	Darja, Français, Anglais	Français, Arabe

garantir l'accès à la lecture pour ses concitoyens nécessite une approche singulière, un modèle qu'elle réinvente et défend depuis plus de dix ans. C'est dans cette optique qu'elle développe de nombreuses coéditions avec les pays voisins du Togo. Cette stratégie lui permet d'offrir à ses lecteurs une plus grande diversité d'ouvrages, de maintenir un niveau de qualité élevé, tout en assurant des tirages à des coûts raisonnables, adaptés au marché local.

Le Québec quant à lui, et plus largement le Canada, engage aujourd'hui **un travail de réintégration des langues autochtones** dans ses publications. L'édition se veut inclusive, soucieuse de refléter la diversité culturelle et linguistique longtemps ignorée.

Cette démarche éditoriale témoigne d'une volonté de reconnaissance et de valorisation des voix amérindiennes, contribuant à une littérature plurielle et engagée.

En matière d'édition de livres (hors secteur scolaire), les **tirages moyens** se situent généralement entre 500 et 1 000 exemplaires. Une exception notable concerne la Côte d'Ivoire, où les volumes imprimés sont plus importants, atteignant entre 3 000 et 5 000 exemplaires. Les ouvrages destinés à la jeunesse bénéficient de tirages plus élevés, notamment au Maroc, avec des moyennes allant de 1 000 à 1 500 exemplaires.

Le prix moyen d'un livre reste inférieur à 8 €, à l'exception du Cameroun et du Congo où les tarifs peuvent s'avérer particulièrement

Le marché éditorial

	NOMBRE DE MAISONS	TIRAGES HORS SCOLAIRES	PRIX MOYEN DU LIVRE (€)
BURKINA FASO	50	500-1 000 ex	4 à 6
CAMEROUN	50	300 ex	5 à 15
CONGO	3	50-300 ex	5 à 15
CÔTE-D'IVOIRE	+20	3 000 à 5 000 ex.	4 à 6
DJIBOUTI	5	NC	NC
MAROC	113	Jeunesse : 1 000 - 1 500 ex	6 à 8
QUÉBEC	134 (ANEL)	3 000 ex	18 (10,25 en jeunesse)
TUNISIE	116	500 ex	6 à 8
FRANCE	4 455	4 732	12

élevés au regard du pouvoir d'achat local. Au Québec, la situation est différente : le prix des livres jeunesse y est plus abordable, et ce segment, avec la littérature générale, représente près de la moitié des ventes.

Les salons du livre jouent par ailleurs un rôle clé en Afrique : ils favorisent les échanges entre pays voisins, encouragent la lecture chez les jeunes, attirent un large public, génèrent des ventes directes significatives et bénéficient d'une couverture médiatique nationale.

Cet aperçu de l'édition francophone révèle une réalité difficile à imaginer depuis la France, où les éditeurs bénéficient d'une chaîne du livre bien établie et professionnelle. Pourtant, même dans ce contexte structuré, les petites maisons d'édition peinent quelquefois à gagner en visibilité. Malgré les situations contrastées au sein de cet espace éditorial francophone, tous les éditeurs en lien avec les jeunes lecteurs partagent une ambition commune : transmettre le goût de la lecture et éveiller l'envie de découvrir les livres.

Stéphanie Suchecki

Données extraites à partir des fiches pays sur les marchés du livre en langue française publiées en 2021 par France Livre et disponibles sur demande

Directeur de publication Nicolas Roche

Contacts

Stéphanie Suchecki s.suchecki@francelivre.fr | Fatiha Drias f.drias@francelivre.fr

France Livre

115, boulevard Saint-Germain

75006 Paris, France

T. +33 (0)1 44 41 13 13 | francelivre.fr | booksfromfrance.fr

Octobre 2025

Conception graphique l'homme qui tremble lhommequitremble.com



**FRANCE
LIVRE**

The French
Publishing Network

2025

Ce catalogue, réalisé à l'occasion du sixième Fellowship d'éditeurs francophones de jeunesse et de bande dessinée (27 novembre au 2 décembre 2025), présente 24 titres des maisons d'édition représentées par 8 éditeurs francophones venant du Burkina Faso, du Cameroun, du Canada, de la République du Congo, de Côte d'Ivoire, de Djibouti, du Maroc et de Tunisie.